



Oekraïne, zuivel voor humane consumptie

Code: DPDLH-193 Versie: 1.0.6

Ingangsdatum: 14-11-2023

Eigenaar: NVWA O&O, Team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.0	27-09-2017	Met Oekraïne zijn afspraken gemaakt over de export van melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie. Deze instructie en het bijgevoegde certificaat vormen de weerslag van deze afspraken.
1.0.5	03-11-2023	De instructie is in een nieuw format gezet en het gebruik van het vulveld "gekoeld" is verduidelijkt.
1.0.6	13-11-2023	De instructie is ten aanzien van het invullen van de bewaarwijze verduidelijkt.

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie naar Oekraïne. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Oekraïne, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie naar Oekraïne zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) nr. 625/2017
- Verordening (EG) nr. 2073/2005

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale overeenkomst tussen Oekraïne en de Europese Unie.

3 DEFINITIES

Begrip	Definitie
COKZ	Controle Orgaan Kwaliteits Zaken
CoA	Certificeren op Afstand (NVA).

4 WERKWIJZE

De export van melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie naar Oekraïne is toegestaan.

- *Certificaat: zie bijlage.*

Toelichting bij het certificaat:

4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Let op: Aparte certificaten moeten worden aangevraagd per verschillende bovenstaande 4 cijferige HS-code. Producten met verschillende HS-codes kunnen dus niet gecombineerd worden op één certificaat.
- Met dit certificaat kan ook rauwmelkse kaas geëxporteerd worden.

Dit certificaat is alleen geldig voor producten met de volgende HS-codes:

HS-heading (HS-4)	HS-description (HS-4)
0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
0402	Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao
0404	Wei, ook indien ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen; producten bestaande uit natuurlijke bestanddelen van melk, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen
0405	Boter en andere van melk afkomstige vetstoffen; zuivelpasta's
0406	Kaas en wrongel
1517	Margarine; mengsels en bereidingen, voor menselijke consumptie, van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, andere dan de vetten en oliën of fracties daarvan, bedoeld bij post 1516
1702	Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthoning, ook indien met natuurhoning vermengd; karamel
1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspersenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspersenten

	cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen
2105	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend
2106	Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen
2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2009
2835	Fosfinaten (hypofosfieten), fosfonaten (fosfieten) en fosfaten; polyfosfaten, al dan niet chemisch welbepaald
3501	Caseïne, caseïnaten en andere derivaten van caseïne; lijm van caseïne
3502	Albuminen (daaronder begrepen concentraten van twee of meer weiproteïnen, bevattende meer dan 80 gewichtspercenten weiproteïnen, berekend op de droge stof), albuminaten en andere derivaten van albuminen
3504	Peptonen en derivaten daarvan; andere proteïnestoffen en derivaten daarvan, elders genoemd noch elders onder begrepen; poeder van huiden, ook indien behandeld met chroom.

Veld I.7: hier staat als vast gegeven Nederland ingevuld. Hiermee wordt bedoeld het land van verzending en niet het land van oorsprong.

Veld I.11 'Place of origin' is de plaats van laden en wordt ingevuld met naam, adres en als laatste erkenningsnummer/KvK-nummer. Wanneer het bedrijf een erkenningsnummer heeft dan moet deze ingevuld worden. Als het bedrijf alleen geregistreerd is dan moet het KvK-nummer ingevuld worden. De plaatsnaam in veld I.13 moet dezelfde zijn als de plaatsnaam in vak I.11.

In veld I.15 moet bij 'Identification' het volgende ingevuld worden:

- Bij luchtvervoer: een vluchtnummer,
- Bij koerierszendingen: een traceernummer,
- Bij scheepsvervoer: een bootnaam,
- Bij vervoer per verzegelde vrachtwagen (zonder container): het kenteken,
- Bij palletverzending: 'sealed pallets'.

Ten aanzien van de bewaarwijze worden er op het certificaat twee opties getoond: gekoeld en ongekoeld.

Indien er sprake is van export van bevroren producten, dan dient hiervoor in de aanvraag "gekoeld" te worden gekozen.

In veld I.19 wordt tussen haakjes het totale netto gewicht van de partij weergegeven met direct daarachter het totale bruto gewicht van de partij.

In veld I.21 moet een containernummer worden ingevuld wanneer dit van toepassing is (bij scheepsvervoer of wegtransport in een container). Bij luchtvervoer en koerierszendingen is het niet verplicht een zegelnummer te vermelden. In alle andere gevallen is dit wel verplicht.

Indien er meerdere soorten verpakkingen worden gebruikt dan worden deze bij vak I.25 weergegeven.

Toelichting bij de verklaringstekst:

Verklaring II.1.1:

Have been made from raw milk obtained from healthy animals raised in the territory of the European Union, originating from farms and administrative territories free from the following animal diseases:

- *for the last 12 months on the whole territory of the country or zone recognized by OIE;*
- *for the last 2 years on the territory of the whole country or an administrative territory, in the case of stamping out - 6 months.*

De melk moet afkomstig zijn van gezonde dieren.

Dit deel van de verklaring kan op basis van EU- en nationale regelgeving worden afgegeven.

De melk komt van dieren uit de EU en van bedrijven en administratieve eenheden vrij van de volgende dierziekten:

- Mond-en-klauwzeer gedurende de laatste 12 maanden in het hele land of een door de OIE erkende zone.
- Pest van kleine herkauwers gedurende de laatste 2 jaren in het hele land of de administratieve eenheid, of, als er bij de bestrijding gebruik wordt gemaakt van 'stamping out', gedurende de laatste 6 maanden.

Afgesproken is dat dit deel van de verklaring kan worden afgegeven als de aanvrager heeft aangetoond dat de rauwe melk in een EU-lidstaat gewonnen is. Voor Nederlandse producten (producten met een Nederlands gezondheidsmerk) kan deze verklaring worden afgegeven op basis van het COKZ toezicht. In dat kader kan steekproefsgewijs gecontroleerd worden. Hetzelfde is ook van toepassing voor producten uit andere EU-lidstaten die rechtstreeks geproduceerd zijn uit verse melk (zoals boter, room en kaas). Voor producten uit andere EU-lidstaten die niet rechtstreeks uit verse melk zijn geproduceerd (bijvoorbeeld poedervormige en samengestelde producten), dient een veterinaire verklaring bij de aanvraag te worden overlegd uit het land waar de laatste handeling aan het product heeft plaatsgevonden en die bevestigt dat voor de productie van het desbetreffende product alleen melk afkomstig uit de EU is gebruikt.

Er moet gecontroleerd worden of de EU-lidstaat waar de rauwe melk vandaan komt ten minste 12 maanden voor de exportdatum officieel vrij is geweest van mond-en-klauwzeer en ten minste 6 maanden officieel vrij van pest bij kleine herkauwers (in alle EU-lidstaten wordt gebruik gemaakt van 'stamping out' bij de bestrijding van pest bij kleine herkauwers).

E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. De genoemde dierziekten zijn aangifteplichtig. Als er een eis op oranje gaat dan is informatie over de meest actuele Nederlandse dierziektesituatie [hier](#) te vinden

Verklaring II.1.2:

Have not been treated with colourings, flavouring substances, ionizing and ultraviolet radiation which are not approved by EU legislation or equivalent regulations of Ukraine; do not contain natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics and residues of sedatives in accordance with Ukrainian legislation or equivalent EU regulations.

Deze verklaring kan op basis van EU- en nationale regelgeving worden afgegeven.

Verklaring II.1.3:

Have been produced at officially approved milk processing establishments under the official supervision of the Competent Authority in the country of origin, that is EU Member State, and are fit for consumption and free trade.

Deze verklaring kan na controle van de producent worden afgegeven. Dit bedrijf in een EU-lidstaat gelegen zijn en beschikken over een erkenning volgens Verordening (EG) nr. 853/2004.

Verklaring II.1.4:

The milk or milk ingredient of which this product is made has been heated at a temperature of not less than 72 °C for at least 15 seconds (or a treatment with at least an equivalent effect) or the process of milk products manufactured from raw milk (cheeses ripening for more than 60 days) in order to avoid the presence of vegetative pathogenic micro-organisms.

Deze verklaring kan na controle van de toegepaste behandeling worden afgegeven. Ofwel de ingrediënten zijn minimaal gepasteuriseerd, ofwel de kaas heeft minimaal 60 dagen gerijpt. Ook voor buitenlandse producten kan door middel van een bedrijfsverklaring van de producent en/of een upload van een etiket worden aangetoond dat een van deze behandelingen heeft plaatsgevonden.

Verklaring II.1.5:

Microbiological, chemical-toxicological and radiological indicators of milk and milk products correspond to the requirements concerning hygiene and safety of food products and food raw materials in accordance with the current Ukrainian or EU requirements.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring II.1.6:

The exported products have typical organoleptic characteristics and undamaged factory packaging.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring II.1.7:

Packaging is disposable and satisfy all necessary sanitary and hygiene requirements applicable in the exporting country.

Deze verklaring maakt export in bulkverpakkingen onmogelijk. Voor producten in kleinverpakking is aannemelijk dat aan deze eis wordt voldaan en kan de verklaring worden afgegeven. Mocht er twijfel bestaan dan zal het COKZ steekproefsgewijze partijcontroles uitvoeren.

Verklaring II.1.8:

Means of transport is equipped and cleaned in accordance with requirements applicable in the exporting country.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Oekraïne, melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie

Code: DPDLH-193

Versie: 1.0.6

Ingangsdatum: 14-11-2023

Документальні посилання: / Documentary references:			
I.18 Температурний режим продукту / Temperature products Охолоджений /Chilled <input type="checkbox"/> Кімнатної / Ambient <input type="checkbox"/>		I.19. Загальна вага бруто / Total gross weight	I.20. Кількість упаковок / Number of packages
I.21. Ідентифікація контейнера / номер пломби / Identification of container/seal number			
I.22. Товари придатні для / Commodities certified for Людського споживання / Human consumption <input checked="" type="checkbox"/>			
I.23. Транзит через третю країну / Transit through 3 rd country XX XX		I.24. Для експорту / For Export <input checked="" type="checkbox"/>	
I.25. Ідентифікація продукту / Identification of commodities			
Номер продукту / Product nr.	HS-code / Код УКТЗЕД	HS-description / Опис УКТЗЕД	
Номер продукту / Product nr.	Вид (наукова назва) / Species (Scientific name)	Потужність-виробник/ Manufacturing plant	Кількість упаковок / Number of packages
			Вид пакування / Type of packaging
			Вага нетто / Nett weight

Держава-член ЄС / EU Member State	Термічно оброблене молоко і молочні продукти / Heat treated milk and dairy products	
Частина II: Сертифікація / Part II: Certification		
II. Інформація про здоров'я / Health information	II.a. Номер сертифікату / Certificate reference number	II.b XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
<p>II.1 Я, що нижче підписався офіційний ветеринар або офіційний інспектор, цим засвідчую, що молоко та молочні продукти, які імпортуються на територію України, відповідають таким вимогам. / I, the undersigned official veterinarian or official inspector, hereby certify, that the milk and dairy products imported into Ukraine meet the following requirements:</p> <p>II.1.1 Вироблені з сирого молока, яке отримане від здорових тварин, вирощених на території ЄС, з адміністративних територій та господарств, офіційно вільних від заразних хвороб тварин у тому числі: / Have been made from raw milk obtained from healthy animals raised in the territory of the European Union, originating from farms and administrative territories free from the following animal diseases:</p> <p style="padding-left: 40px;">ящуру - протягом останніх 12 місяців на території країни або зони, визнаної Міжнародним епізоотичним бюро / foot-and-mouth disease - for the last 12 months on the whole territory of the country or zone recognized by OIE;</p> <p style="padding-left: 40px;">чуми дрібних жуйних - протягом, останніх 2 років на території країни або адміністративної території, а при проведенні стемпінг-ауту – 6 місяців. / peste des petits ruminants - for the last 2 years on the territory of the whole country or an administrative territory, in the case of stamping out - 6 months.</p> <p>II.1.2 Не були оброблені барвниками, ароматичними речовинами, іонізуючим або ультрафіолетовим опроміненням, які не затверджені законодавством ЄС або еквівалентним законодавством України; не містять натуральних або синтетичних естрогенів, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків або залишків заспокійливих засобів відповідно до законодавства України або еквівалентного законодавства ЄС. / Have not been treated with colourings, flavouring substances, ionizing and ultraviolet radiation which are not approved by EU legislation or equivalent regulations of Ukraine; do not contain natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics and residues of sedatives in accordance with Ukrainian legislation or equivalent EU regulations.</p>		

Oekraïne, melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie

Code: DPDLH-193

Versie: 1.0.6

Ingangsdatum: 14-11-2023

- II.1.3 Виготовлені на офіційно затверджених молокопереробних підприємствах, що перебувають під офіційним контролем компетентного органу країни походження, яка є державою-членом ЄС, та визнані придатними для споживання і вільного продажу без обмежень. / Have been produced at officially approved milk processing establishments under the official supervision of the Competent Authority in the country of origin, that is EU Member State, and are fit for consumption and free trade.
- II.1.4 Молоко або молочний інгредієнт, з якого виготовлений продукт, був оброблений при температурі не менше 72°C щонайменше 15 секунд (або обробка щонайменше з еквівалентним ефектом) або процес виготовлення молочних продуктів з сирого молока (дозрівання сиру більше ніж 60 днів) з метою уникнення присутності вегетативних патогенних мікроорганізмів. / The milk or milk ingredient of which this product is made has been heated at a temperature of not less than 72 °C for at least 15 seconds (or a treatment with at least an equivalent effect) or the process of milk products manufactured from raw milk (cheeses ripening for more than 60 days) in order to avoid the presence of vegetative pathogenic micro-organisms.
- II.1.5 Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні і радіологічні показники молока та молочних продуктів відповідають гігієнічним вимогам гігієни і безпеки харчових продуктів та продовольчої сировини відповідно до діючих в Україні або ЄС вимог. / Microbiological, chemical-toxicological and radiological indicators of milk and milk products correspond to the requirements concerning hygiene and safety of food products and food raw materials in accordance with the current Ukrainian or EU requirements.
- II.1.6 Експортовані продукти мають характерні органолептичні характеристики та неушкоджену заводську упаковку. / The exported products have typical organoleptic characteristics and undamaged factory packaging.
- II.1.7 Матеріал для упаковки одноразовий і задовольняє санітарно-гігієнічні вимоги, які застосовуються в країні-експортері. / Packaging is disposable and satisfy all necessary sanitary and hygiene requirements applicable in the exporting country.
- II.1.8 Транспортні засоби оброблені і підготовлені відповідно до прийнятих у країні-експортері правил. / Means of transport is equipped and cleaned in accordance with requirements applicable in the exporting country.

Примітки / Notes

Частина I: / Part I

- Пункт I.11: Місце походження: Назва, адреса та номер ухвалення підприємства відправки. / Box reference I.11: Place of origin: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.
- Пункт I.15: Реєстраційний номер (залізничних вагонів або контейнерів та вантажних автомобілів), номер рейсу (літака) або назву судна. У разі перевезення у контейнерах – загальна кількість контейнерів та їх реєстраційний номер, та за наявності серійного номеру пломби – вказати у пункті I.21. / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.21.
- Пункт I.19: Вкажіть загальну вагу бруто та загальну вагу нетто. / Box reference I.19: Indicate total gross weight and total net weight.
- Пункт I.21: Для контейнерів або коробок, вкажіть номер контейнера та офіційний номер пломби (якщо є). / Box reference I.21: For containers or boxes, the container number and the official seal number (if applicable) should be included. I.
- Пункт I.25: Підприємство-виробник: вкажіть номер ухвалення переробного підприємства(в), схваленого для експорту. / Box reference I.25: Manufacturing plant: Introduce the approval number of the processing establishment(s) approved for export.

Митний код та назва: використовуйте відповідні коди УКТЗЕД (HS) під заголовками: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04. / Custom Code and Title: Use the appropriate Harmonized System (HS) code under the heading: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04.

Держава-член ЄС / EU Member State		Термічно оброблене молоко і молочні продукти / Heat treated milk and dairy products	
Частина II: Сертифікація / Part II: Certification			
II. Інформація про здоров'я / Health information	II.a. Номер сертифікату / Certificate reference number	II.b. N°	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX